

Paper 29

The Universe Power Directors

OF ALL the universe personalities concerned in the regulation of interplanetary and interuniverse affairs, the power directors and their associates have been the least understood on Urantia. While your races have long known of the existence of angels and similar orders of celestial beings, little information concerning the controllers and regulators of the physical domain has ever been imparted. Even now I am permitted fully to disclose only the last of the following three groups of living beings having to do with force control and energy regulation in the master universe:

1. Primary Eventuated Master Force Organizers.
2. Associate Transcendental Master Force Organizers.
3. Universe Power Directors.

Though I deem it impossible to portray the individuality of the various groups of directors, centers, and controllers of universe power, I hope to be able to explain something about the domain of their activities. They are a unique group of living beings having to do with the intelligent regulation of energy throughout the grand universe. Including the supreme directors, they embrace the following major divisions:

1. The Seven Supreme Power Directors.
2. The Supreme Power Centers.
3. The Master Physical Controllers.
4. The Morontia Power Supervisors.

Poglavlje 29

Kozmički Upravitelji Snage

OD SVIH kozmičkih ličnosti koje sudjeluju u regulaciji međuplanetarnih i međukozmičkih poslova, na Urantiji naslabije razumijete upravitelje snage i njihove suradnike. Dok ljudske rase već odavno znaju za postojanje anđela i sličnih redova nebeskih bića, malo je predloženo o kontrolerima i regulatorima fizičkih domena. Čak i ovom prilikom mi je dopušteno otkriti punu istinu samo o posljednje tri skupine živih bića vezanih s kontrolom sile i regulacijom energije u glavnom svemiru, a to su:

1. Primarni Javljujući Glavni Organizatori Sile.
2. Pomoćni Transcendentalni Glavni Organizatori Sile.
3. Kozmički Upravitelji Snage.

Iako smatram da je nemoguće oslikati individualnost različitih skupina upravitelja, centara i kontrolera kozmičke snage, nadam se da ću biti u stanju objasniti nešto o domenama njihovih aktivnosti. Oni su jedinstvena skupina živih bića povezana s inteligentnom regulacijom energije širom velikog svemira. Uključujući vrhovne upravitelje, oni obuhvaćaju sljedeće glavne skupine:

1. Sedam Vrhovnih Upravitelja Snage.
2. Vrhovne Centare Snage.
3. Glavne Fizičke Kontrolere.
4. Morontija Nadzornike Snage.

The Supreme Power Directors and Centers have existed from the near times of eternity, and as far as we know, no more beings of these orders have been created. The Seven Supreme Directors were personalized by the Seven Master Spirits, and then they collaborated with their parents in the production of more than ten billion associates. Before the days of the power directors the energy circuits of space outside of the central universe were under the intelligent supervision of the Master Force Organizers of Paradise.

Having knowledge about material creatures, you have at least a contrastive conception of spiritual beings; but it is very difficult for the mortal mind to envisage the power directors. In the scheme of ascendant progression to higher levels of existence you have nothing directly to do with either the supreme directors or the power centers. On certain rare occasions you will have dealings with the physical controllers, and you will work freely with the supervisors of morontia power upon reaching the mansion worlds. These Morontia Power Supervisors function so exclusively in the morontia regime of the local creations that it is deemed best to narrate their activities in the section dealing with the local universe.

1. The Seven Supreme Power Directors

The Seven Supreme Power Directors are the physical-energy regulators of the grand universe. Their creation by the Seven Master Spirits is the first recorded instance of the derivation of semimaterial progeny from true spirit ancestry. When the Seven Master Spirits create individually, they bring forth highly spiritual personalities on the angelic order; when they create collectively, they sometimes produce these high types of semimaterial beings. But even these quasi-physical beings would be invisible to the short-range vision of Urantia mortals.

Vrhovni Upravitelji i Centri Snage su bića koja su postojala od gotovo same vječnosti, a koliko znamo, nije ih više stvoreno. Sedam Vrhovnih Upravitelja su prvo personificirani od strane Sedam Glavnih Duhova, a zatim surađuju sa svojim roditeljima u proizvodnji više od deset milijardi suradnika. Prethodno postojanju upravitelja snage, energetski krugovi prostora izvan centralnog svemira su bili pod inteligentnim nadzorom Glavnih Organizatora Sile iz Raja.

Nakon što steknete znanje o materijalnim bićima, postižete ako ništa drugo kontrastivnu koncepciju duhovnih bića; ali smrtnom umu je vrlo teško zamisliti upravitelje snage. U shemi uzlaznog napredovanja prema višim razinama postojanja, vi niste izravno povezani bilo sa vrhovnim upraviteljima ili centrima snage. U rijetkim slučajevima imat ćete posla s fizičkim kontrolerima, dok ćete slobodno surađivati s nadzornicima morontija snage nakon što stignete u prebivališne svjetove. Ovi Nadglednici Morontija Snage tako isključivo funkcioniraju u okviru morontija režima lokalnih kreacija, da smatramo da je najbolje govoriti o njihovim aktivnostima u kontekstu lokalnog svemira.

1. Sedam Vrhovnih Upravitelja Snage

Sedam Vrhovnih Upravitelja Snage su fizičko-energetski regulatori velikog svemira. Kad Sedam Glavnih Duhova dovedu u postojanje ova bića, to je prvi zabilježeni primjer stvaranja polumaterijalnih potomaka od roditelja istinskog duha. Kad se svaki od Sedam Glavnih Duhova pojedinačno upusti u čin stvaranja, oni dovode u postojanje izrazito duhovne osobnosti koje ulaze u red anđela; kada se zajednički upuste u čin stvaranja, oni nekom prilikom proizvode ove visoke oblike polumaterijalnih bića. No, čak i ova kvazi-fizička bića bi bila nevidljiva kratkom dometu vizije Urantija smrtnika.

The Supreme Power Directors are seven in number, and they are identical in appearance and function. One cannot be distinguished from another except by that Master Spirit with whom each is in immediate association, and to whom each is in complete functional subservience. Each of the Master Spirits is thus in eternal union with one of their collective offspring. The same director is always in association with the same Spirit, and their working partnership results in a unique association of physical and spiritual energies, of a semiphysical being and a spirit personality.

The Seven Supreme Power Directors are stationed on peripheral Paradise, where their slowly circulating presences indicate the whereabouts of the force-focal headquarters of the Master Spirits. These power directors function singly in the power-energy regulation of the superuniverses but collectively in the administration of the central creation. They operate from Paradise but maintain themselves as effective power centers in all divisions of the grand universe.

These mighty beings are the physical ancestors of the vast host of the power centers and, through them, of the physical controllers scattered throughout the seven superuniverses. Such subordinate physical-control organisms are basically uniform, identical except for the differential toning of each superuniverse corps. In order to change in superuniverse service, they would merely have to return to Paradise for retoning. The physical creation is fundamentally uniform in administration.

2. The Supreme Power Centers

The Seven Supreme Power Directors are not able, individually, to reproduce themselves, but collectively, and in association with the Seven Master Spirits, they can and do reproduce — create — other beings like

Vrhovni Upravitelji Snage imaju sedam članova od kojih su svi identični po izgledu i funkciji. Jedan se ne može razlikovati od drugoga osim od strane onog Glavnog Duha s kojim svaki održava neposrednu vezu i kojem je svaki u cjelosti funkcionalno podređen. Svaki od Glavnih Duhova stoga je u vječnom jedinstvu s jednim od njihovih kolektivnih potomaka. Jedan te isti upravitelj je uvijek u suradnji s jednim te istim Duhom i njihovo aktivno partnerstvo rezultira jedinstvenim spojem fizičkih i duhovnih energija, polufizičkih bića i osobnosti duha.

Sedam Vrhovnih Upravitelja Snage su stacionirani na periferiji Raja, gdje njihove polako kružeće prisutnosti ukazuju na prisutnost žarišta sile na sjedištima Glavnih Duhova. Dok ovi upravitelji snage djeluju pojedinačno u upravljanju snagom-energijom u supersvemirima, oni djeluju kolektivno u administrativnoj upravi nad centralnom tvorevinom. Dok se njihovo djelovanje sprovodi na Raju, oni također djeluju kao učinkoviti centri snage u svim djelovima velikog svemira.

Ova moćna bića su fizički preci ogromnog broja centara snage i kroz njih, fizičkih kontrolera razasutih širom svih sedam supersvemira. Takvi podređeni fizičko-kontrolni organizmi su u osnovi uniformni, identični osim u osobenom tonu koji obilježava svaki pojedini supersvemirski zbor. Ako se želi promijeniti ton njihove supersvemirske službe, oni se jednostavno moraju vratiti u Raj na tonalno podešavanje. Fizička tvorevina je u osnovi administrativno uniformna.

2. Vrhovni Centari Snage

Dok Sedam Vrhovnih Upravitelja Snage pojedinačno nemaju sposobnost reprodukcije, kolektivno i u suradnji sa Sedam Glavnih Duhova, oni imaju i koriste sposobnost reproduciranja – stvaranja – sebi sličnih bića. Takvo

themselves. Such is the origin of the Supreme Power Centers of the grand universe, who function in the following seven groups:

1. Supreme Center Supervisors.
2. Havona Centers.
3. Superuniverse Centers.
4. Local Universe Centers.
5. Constellation Centers.
6. System Centers.
7. Unclassified Centers.

These power centers together with the Supreme Power Directors are beings of high will freedom and action. They are all endowed with Third-Source personality and disclose unquestioned volitional capacity of a high order. These directing centers of the universe power system are the possessors of exquisite intelligence endowment; they are the intellect of the power system of the grand universe and the secret of the technique of the mind control of all the vast network of the far-flung functions of the Master Physical Controllers and the Morontia Power Supervisors.

1. *Supreme Center Supervisors.* These seven co-ordinates and associates of the Supreme Power Directors are the regulators of the master energy circuits of the grand universe. Each center supervisor is headquartered on one of the special worlds of the Seven Supreme Executives, and they work in close association with these co-ordinators of general universe affairs.

The Supreme Power Directors and the Supreme Center Supervisors function both as individuals and conjointly with regard to all cosmic phenomena below the levels of "gravity energy." When acting in liaison, these fourteen beings are to universe power what the

je podrijetlo Vrhovnih Centara Snage velikog svemira, koji djeluju u sljedećih sedam grupa:

1. Nadglednici Vrhovnih Centara.
2. Havonski Centri.
3. Supersvemirski Centri.
4. Lokalniosvemirski Centri.
5. Centri Zvijezda.
6. Sustavni Centri.
7. Nerazvrstani Centri.

Ovi centri snage zajedno s Vrhovnim Upraviteljima Snage su bića visoke slobode samoodlučivanja i djelovanja. Svi su obdareni osobnostima Trećeg Izvora i obznanjuju neupitnu sposobnost djelovanja i visoki oblik slobodne volje. Ovi centri svemirskog usmjerenja snage posjeduju izvanredno obdarenje inteligencije; oni su intelekt sustava snage velikog svemira i tajna tehnike umne kontrole nad cjelokupnom rasprostranjenom mrežom dalekosežnog djelovanja Glavnih Fizičkih Kontrolera i Morontija Nadglednika Snage.

1. *Nadglednici Vrhovnih Centara.* Ova sedmorica koordinatora i suradnika Vrhovnih Upravitelja Snage su regulatori glavnih energetske krugova velikog svemira. Svaki nadzornik centra ima sjedište na jednom od posebnih svjetova Sedam Vrhovnih Izvršitelja, a oni rade u uskoj suradnji s tim koordinatorima općih poslova svemira.

Vrhovni Upravitelji Snage i Nadglednici Vrhovnih Centara funkcioniraju i kao pojedinci i kolektivno s obzirom na sve kozmičke fenomene ispod razine "gravitacijske energije." Kada djeluju kolektivno, tih četrnaest bića su kozmičkoj snazi isto što je Sedam

Seven Supreme Executives are to general universe affairs, and what the Seven Master Spirits are to the cosmic mind.

2. *Havona Centers.* Before the creation of the universes of time and space, power centers were not required in Havona, but ever since these far-distant times, one million have functioned in the central creation, each center having the supervision of a thousand Havona worlds. Here in the divine universe there is perfection of energy control, a condition not existing elsewhere. Perfection of energy regulation is the ultimate goal of all the power centers and the physical controllers of space.

3. *Superuniverse Centers.* Occupying an enormous area on the capital sphere of each of the seven superuniverses are one thousand power centers of the third order. Three currents of primary energy of ten segregations each come in to these power centers, but seven specialized and well-directed, though imperfectly controlled, circuits of power go forth from their seat of united action. This is the electronic organization of universe power.

All energy is circuited in the Paradise cycle, but the Universe Power Directors *direct* the force-energies of nether Paradise as they find them modified in the space functions of the central and superuniverses, converting and directing these energies into channels of useful and constructive application. There is a difference between Havona energy and the energies of the superuniverses. The power charge of a superuniverse consists of three phases of energy of ten segregations each. This threefold energy charge spreads throughout the space of the grand universe; it is like a vast moving ocean of energy which engulfs and bathes the whole of each of the seven supercreations.

Vrhovnih Izvršitelja općim poslovima svemira i što je Sedam Glavnih Duhova kozmičkom umu.

2. *Havonski Centri.* Prije stvaranja svemira vremena i prostora u Havoni nije bilo potrebno funkcioniranje centara snage, ali od tih pradavnih doba u centralnoj tvorevini je imao priliku djelovati milijun pripadnika ovog reda, od kojih svaki centar ima nadzor nad tisuću svjetova Havone. Ovdje u božanskom svemiru vlada savršenstvo energetske kontrole koje ne postoji nigdje drugdje. Savršenstvo regulacije energije je krajnji cilj svih centara moći i fizičkih kontrolera prostora.

3. *Nadsvemirski Centri.* Zauzimajući ogroman prostor na glavnom području svakog od sedam supersvemira je tisuću centara snage trećeg reda. Tri struje primarne energije od kojih svaka ima deset segregacija ulijevaju se u te centre moći, dok sedam specijaliziranih i dobro usmjerenih premda nesavršeno kontroliranih krugova moći izviru iz njihovog sjedišta ujedinjenog djelovanja. Ovo je elektronička organizacija kozmičke snage.

Dok cjelokupna energija ulazi u krug Rajskog strujanja, Svemirski Upravitelji Snage *usmjeravaju* protok sile-energije donjeg Raja i mijenjaju ovu silu-energiju iz njezinog izvornog oblika u modificirane prostore funkcije centralnih svemira i supersvemira, sprovodeći konverziju i usmjeravanje tih energija u kanale korisne i konstruktivne primjene. Postoji razlika između energije Havone i energija koje djeluju u supersvimirima. Naboj snage supersvemira počiva u tri faze energije od kojih svaka ima deset segregacija. Ovaj se trostruki energetski naboj širi cijelim prostorom velikog svemira; on nalikuje velikom pokretnom oceanu energije koja doslovno guta i kupa svaku od sedam supertvorevina.

The electronic organization of universe power functions in seven phases and discloses varying response to local or linear gravity. This sevenfold circuit proceeds from the superuniverse power centers and pervades each supercreation. Such specialized currents of time and space are definite and localized energy movements initiated and directed for specific purposes, much as the Gulf Stream functions as a circumscribed phenomenon in the midst of the Atlantic Ocean.

4. *Local Universe Centers.* On the headquarters of each local universe are stationed one hundred power centers of the fourth order. They function to downstep and otherwise to modify the seven power circuits emanating from superuniverse headquarters, thus making them applicable to the services of the constellations and systems. The local astronomical catastrophes of space are of passing concern to these power centers; they are engaged in the orderly dispatch of effective energy to the subsidiary constellations and systems. They are of great assistance to the Creator Sons during the later times of universe organization and energy mobilization. These centers are able to provide intensified lanes of energy useful for interplanetary communication between important inhabited points. Such a *lane* or *line* of energy, sometimes also called an energy path, is a direct circuit of energy from one power center to another power center or from one physical controller to another controller. It is an individualized stream of power and stands in contrast to the free space movements of undifferentiated energy.

5. *Constellation Centers.* Ten of these living power centers are stationed in each constellation, functioning as energy projectors to the one hundred tributary local systems. From these beings there go forth the power lines for communication and transport and for the energizing of those living creatures who are dependent upon certain forms of physical energy for the

Elektronička organizacija kozmičke snage funkcionira u sedam faza i obznanjuje različite oblike reakcija na lokalnu ili linearnu gravitaciju. Ovaj sedmerostruki krug izlazi iz nadkozmičkih centara moći i prožima svaku supertvorevinu. Takve specijalizirane struje vremena i prostora primaju oblik jasno definiranih i lokaliziranih kretanja energije pokrenutih i usmjerenih u cilju sprovedbe određene svrhe, isto kao što golfska struja djeluje kao ograničena pojava usred Atlantskog oceana.

4. *Centri Lokalnog Svemira.* Na sjedištu svakog lokalnog svemira nalazi se stacionirano sto centara snage četvrtog reda. Oni funkcioniraju kako bi ublažili i na druge načine izmijenili sedam krugova snage koji struje iz superkozmičkih sjedišta, čime ih prilagođavaju za djelovanje u zvijezdima i sustavima. Lokalne astronomske katastrofe prostora kratkotrajno zaokupljaju pažnju tih centara moći; oni sudjeluju u urednom otpremanju učinkovite energije podružnim zvijezdima i sustavima. Oni su od velike pomoći Sinovima Stvoriteljima u kasnijim razdobljima kozmičke organizacije i mobilizacije energije. Ti centri su u mogućnosti pružiti pojačane linije energije koje korisno služe sprovedbi međuplanetarne komunikacije između bitnih naselja. Takva *staza* ili *linija* energije koja se ponekad naziva i energetsom putanjom, je izravni krug energije koji uzajamno povezuje centre snage ili fizičke kontrolere. To je individualizirani tijek snage koji se kao takav razlikuje od slobodnog prostornog kretanja nediferencirane energije.

5. *Centri Zvijezda.* Deset od tih živih centara snage su stacionirani u svakom zvijezdu, gdje funkcioniraju kao energetski projektori u sto pritoka lokalnih sustava. Iz tih bića izviru struje snage koje služe za komunikaciju i transport kao i za energiziranje onih živih bića koja su ovisna o određenim oblicima fizičke energije za održavanje

maintenance of life. But neither the power centers nor the subordinate physical controllers are otherwise concerned with life as a functional organization.

6. *System Centers.* One Supreme Power Center is permanently assigned to each local system. These system centers dispatch the power circuits to the inhabited worlds of time and space. They co-ordinate the activities of the subordinate physical controllers and otherwise function to insure the satisfactory distribution of power in the local system. The circuit relay between the planets depends upon the perfect co-ordination of certain material energies and upon the efficient regulation of physical power.

7. *Unclassified Centers.* These are the centers who function in special local situations but not on the inhabited planets. The individual worlds are in the charge of Master Physical Controllers and receive the encircuited lines of power dispatched by the power center of their system. Only those spheres of the most extraordinary energy relationships have power centers of the seventh order acting as universe balance wheels or energy governors. In every phase of activity these power centers are the full equals of those who function on the higher units of control, but not one space body in a million harbors such a living power organization.

3. The Domain of Power Centers

The Supreme Power Centers distributed throughout the superuniverses number, with their associates and subordinates, upward of ten billion. And they are all in perfect synchrony and complete liaison with their Paradise progenitors, the Seven Supreme Power Directors. The power control of the grand universe is thus intrusted to the keeping and direction of the Seven Master Spirits, the creators of the Seven Supreme Power Directors.

života. Ali ni centri snage niti njima podređeni fizički kontroleri se inače ne bave funkcionalnom organizacijom života.

6. *Sustavni Centri.* Jedan Vrhovni Centar Snage trajno djeluje u okviru svakog pojedinog lokalnog sustava. Ovi sustavni centri otpremaju krugove snage na naseljene svjetove vremena i prostora. Oni koordiniraju aktivnosti podređenih fizičkih kontrolera i inače svojim djelovanjem osiguravaju zadovoljavajuću raspodjelu snage u lokalnom sustavu. Kružni relej između planeta ovisi o savršenoj koordinaciji određenih materijalnih energija i na učinkovitoj regulaciji fizičke snage.

7. *Nerazvrstani Centri.* To su centri koji djeluju u posebnim lokalnim situacijama, ali ne na naseljenim planetima. Pojedini svjetovi nadziru djelovanje Glavnih Fizičkih Kontrolera i primaju linije snage koje su uključene u krug strujanja i koje izviru iz središta snage njihovog sustava. Samo one sfere koje su obilježene najnevjerojatnijim energetske odnosima imaju centre moći sedmog reda koji djeluju kao svemirski saldo kotači ili guverneri energije. U svakoj fazi djelovanja ovi centri snage imaju punu ravnopravnost s onima koji funkcioniraju na višim jedinicama kontrole, ali manje od jednog od svakih milijun svemirskih tijela u sebi ima toliku živuću organizaciju snage.

3. Domene Centara Snage

Vrhovni Centri Snage koji su raspoređeni širom supersvemira sa svojim suradnicima i podređenima, broje više od deset milijardi. Oni svi djeluju u savršenoj sinkronizaciji i potpunoj povezanosti sa svojim Rajskim roditeljima, Sedam Vrhovnih Upravitelja Snage. Kontrola snage velikog svemira je stoga povjerena na čuvanje i usmjeravanje Sedam Glavnih Duhova, stvoritelja Sedam Vrhovnih Upravitelja Snage.

The Supreme Power Directors and all their associates, assistants, and subordinates are forever exempt from apprehension or interference by all the tribunals of all space; neither are they subject to the administrative direction either of the superuniverse government of the Ancients of Days or of the local universe administration of the Creator Sons.

These power centers and directors are brought into being by the children of the Infinite Spirit. They are not germane to the administration of the Sons of God, though they affiliate with the Creator Sons during the later epochs of universe material organization. But the power centers are in some way closely associated with the cosmic overcontrol of the Supreme Being.

Power centers and physical controllers undergo no training; they are all created in perfection and are inherently perfect in action. Never do they pass from one function to another; always do they serve as originally assigned. There is no evolution in their ranks, and this is true of all seven divisions of both orders.

Having no ascendant past to revert to in memory, power centers and physical controllers never play; they are thoroughly businesslike in all their actions. They are always on duty; there is no provision in the universal scheme for the interruption of the physical lines of energy; never for a fraction of a second can these beings relinquish their direct supervision of the energy circuits of time and space.

The directors, centers, and controllers of power have nothing to do with anything in all creation except power, material or semiphysical energy; they do not originate it, but they do modify, manipulate, and directionize it. Neither do they have anything whatever to do with physical gravity except to resist its drawing power. Their relation to gravity is wholly negative.

Vrhovni Upravitelji Snage kao i svi njihovi suradnici, pomoćnici i podređeni zauvijek su oslobođeni ograničenja ili uplitanja bilo kakvih sudova iz bilo koje domene prostora; oni štoviše nisu predmet administrativnog usmjerenja supersvemirske vlade Starih Dana ili lokalnosvemirske administrativne uprave Sinova Stvoritelja.

Ti centri i upravitelji snage dolaze u postojanje zahvaljujući djelovanju djece Beskonačnog Duha. Oni nisu povezani sa administracijom Božjih Sinova, iako će biti povezani sa Sinovima Stvoriteljima tijekom kasnijih epoha organizacije kozmičkog materijala. Ali centri snage na neki način imaju blisku vezu sa kozmičkom nadkontrolom Vrhovnog Bića.

Centri moći i fizički kontroleri ne prolaze kroz obuku; svi su stvoreni u savršenstvu i sami od sebe djeluju savršeno. Nikada ne prelaze s jedne funkcije na drugu; uvijek služe tamo gdje su izvorno dodijeljeni. Niti jedan od sedam redova koji pripdaju ovoj skupini ne prolazi kroz proces evolucije.

Kako nemaju uzlaznu prošlost koju mnogu prizvati sjećanju, centri snage i fizički kontroleri se nikad ne odaju igri; oni su temeljito poslovni u svim svojim postupcima. Uvijek se nalaze na dužnosti; kozmička shema ne dopušta prekid fizičkih linija energije; niti za djelić sekunde ta bića ne mogu prekinuti izravni nadzor nad energetske krugovima vremena i prostora.

Direktori, centri i kontroleri snage nemaju veze s bilo čim drugim u cijeloj tvorevini osim snage, materijalne ili polufizičke energije; oni im nisu izvor, već ih mijenjaju, manipuliraju i usmjeravaju. Niti imaju bilo kakve veze s fizičkom gravitacijom, osim što se mogu oduprijeti njezinoj privlačnoj moći. Oni imaju negativan odnos napram gravitacije.

The power centers utilize vast mechanisms and co-ordinations of a material order in liaison with the living mechanisms of the various segregated energy concentrations. Each individual power center is constituted in exactly one million units of functional control, and these energy-modifying units are not stationary as are the vital organs of man's physical body; these "vital organs" of power regulation are mobile and truly kaleidoscopic in associative possibilities.

It is utterly beyond my ability to explain the manner in which these living beings encompass the manipulation and regulation of the master circuits of universe energy. To undertake to inform you further concerning the size and function of these gigantic and almost perfectly efficient power centers, would only add to your confusion and consternation. They are both living and "personal," but they are beyond your comprehension.

Outside of Havona the Supreme Power Centers function only on especially constructed (architectural) spheres or on otherwise suitably constituted space bodies. The architectural worlds are so constructed that the living power centers can act as selective switches to directionize, modify, and concentrate the energies of space as they pour over these spheres. They could not so function on an ordinary evolutionary sun or planet. Certain groups are also concerned in the heating and other material necessities of these special headquarters worlds. And though it is beyond the scope of Urantia knowledge, I may state that these orders of living power personalities have much to do with the distribution of the light that shines without heat. They do not produce this phenomenon, but they are concerned with its dissemination and directionization.

The power centers and their subordinate controllers are assigned to the working of all of the physical energies of organized space. They work with

Centri snage koriste ogromne mehanizme i metode koordinacije materijalnog poretka u suradnji s živućim mehanizmima različitih segregiranih koncentracija energije. Svaki pojedini centar snage se sastoji od točno milijun jedinica funkcionalne kontrole, a ove energetske-modificirane jedinice nisu stacionarne onako kako su stacionarni vitalni organi čovjekovog fizičkog tijela; ti "organi" za regulaciju snage su mobilni i uistinu šaroliki u svojim asocijativnim mogućnostima.

Nisam u stanju objasniti na koji način ta živa bića obuhvaćaju manipulaciju i regulaciju glavnih krugova kozmičke energije. Ako bih vas dalje pokušao informirati o veličini i djelovanju tih golemih i gotovo savršeno učinkovitih centara snage, samo bih vas naveo na još veću zbunjenost i zaprepaštenje. I jedni i drugi su živući i "osobni," ali prevazilaze sposobnost vašeg shvaćanja.

Izvan Havone, Vrhovni Centri Snage funkcioniraju samo na posebno izgrađenim (arhitektonskim) sferama ili na drugi način prikladno konstituiranim svemirskim tijelima. Arhitektonski svjetovi su izgrađeni tako da živući centri snage mogu djelovati kao selektivni prekidači koji usmjeravaju, mijenjaju i koncentriraju prostorne energije koje presjecaju ove sfere. Oni ne mogu tako funkcionirati na običnim evolucijskim suncima ili planetima. Neke skupine se također bave grijanjem i drugim materijalnim potrebama tih posebnih sjedišnih svjetova. Iako je to izvan opsega Urantija znanja, mogu reći da ti redovi živućih snaga i osobnosti imaju puno veze s distribucijom svjetla koje sja bez topline. Oni ne proizvode ovaj fenomen, ali su zaduženi za njegovo širenje i usmjeravanje.

Centri snage i njima podređeni kontroleri nadgledaju funkcioniranje svih fizičkih energija organiziranog prostora. Svaki od njih radi s tri

the three basic currents of ten energies each. That is the energy charge of organized space; and organized space is their domain. The Universe Power Directors have nothing whatever to do with those tremendous actions of force which are now taking place outside the present boundaries of the seven superuniverses.

The power centers and controllers exert perfect control over only seven of the ten forms of energy contained in each basic universe current; those forms which are partly or wholly exempt from their control must represent the unpredictable realms of energy manifestation dominated by the Unqualified Absolute. If they exert an influence upon the primordial forces of this Absolute, we are not cognizant of such functions, though there is some slight evidence which would warrant the opinion that certain of the physical controllers are sometimes automatically reactive to certain impulses of the Universal Absolute.

These living power mechanisms are not consciously related to the master universe energy overcontrol of the Unqualified Absolute, but we surmise that their entire and almost perfect scheme of power direction is in some unknown manner subordinated to this supergravity presence. In any local energy situation the centers and controllers exert near-supremacy, but they are always conscious of the superenergy presence and the unrecognizable performance of the Unqualified Absolute.

4. The Master Physical Controllers

These beings are the mobile subordinates of the Supreme Power Centers. The physical controllers are endowed with capabilities of individuality metamorphosis of such a nature that they can engage in a remarkable variety of autotransport, being able to traverse local space at velocities approaching the flight of Solitary Messengers. But like all other space

osnovne struje od kojih svaka ima deset energija. To je energetske naboj organiziranog prostora; organizirani prostor je domena njihovog djelovanja. Kozmički Upravitelji Snage nemaju veze s ogromnim previranjima snage koja se trenutno javljaju izvan sadašnjih granica sedam supersvemira.

Centri i kontroleri snage održavaju savršenu kontrolu nad samo sedam od deset oblika energije koji ulaze u sastav svake osnovne kozmičke struje; oni oblici koji su djelomično ili potpuno oslobođeni od njihove kontrole moraju predstavljati nepredvidive domene energetske manifestacije nad kojima dominira Bezuvjetni Apsolut. Moguće je da oni ispoljavaju utjecaj na iskonske sile ovog Apsoluta, no mi nismo svjesni takvog djelovanja, premda postoje određeni dokazi koji eventualno opravdavaju mišljenje da određeni fizičkih kontroleri nekom prilikom automatski reagiraju na određene impulse Univerzalnog Apsoluta.

Ovi mehanizmi živeće snage nisu svjesno povezani s supersvemirskom nadkontrolom energije Bezuvjetnog Apsoluta, ali možemo pretpostaviti da je njihova cjelokupna i gotovo savršena shema usmjeravanja snage na neki nepoznati način podređena toj supergravitacijskoj prisutnosti. U svakoj energetskej situaciji koja nastupa u lokalnom svemiru, centri i kontroleri svojim djelovanjem prilaze samoj vrhovnosti, ali su uvijek svjesni superenergetske prisutnosti i neprepoznatljivog djelovanja Bezuvjetnog Apsoluta.

4. Glavni Fizički Kontroleri

Ta bića su mobilni pomoćnici koji su podređeni Vrhovnim Centrima Snage. Fizički kontroleri su obdareni sposobnošću metamorfoze individualnosti koja im omogućuje nevjerojatno raznolike oblike samoprijevoza i putovanja lokalnim prostorom brzinama koje se mogu usporediti samo sa brzinama Osamljenih Glasnika. No, kao i svim

traversers they require the assistance of both their fellows and certain other types of beings in overcoming the action of gravity and the resistance of inertia in departing from a material sphere.

The Master Physical Controllers serve throughout the grand universe. They are directly governed from Paradise by the Seven Supreme Power Directors as far as the headquarters of the superuniverses; from here they are directed and distributed by the Council of Equilibrium, the high commissioners of power dispatched by the Seven Master Spirits from the personnel of the Associate Master Force Organizers. These high commissioners are empowered to interpret the readings and registrations of the master frandalanks, those living instruments which indicate the power pressure and the energy charge of an entire superuniverse.

While the presence of the Paradise Deities encircles the grand universe and sweeps around the circle of eternity, the influence of any one of the Seven Master Spirits is limited to a single superuniverse. There is a distinct segregation of energy and a separation of the circuits of power between each of the seven supercreations; hence individualized control methods must and do prevail.

The Master Physical Controllers are the direct offspring of the Supreme Power Centers, and their numbers include the following:

1. Associate Power Directors.
2. Mechanical Controllers.
3. Energy Transformers.
4. Energy Transmitters.
5. Primary Associators.

drugim svemirskim putnicima, potrebna im je pomoć njihovih bližnjih kao i nekih drugih vrsta bića u prevladavanju djelovanja gravitacije i pružanju otpora inerciji pri napuštanju materijalnih sfera.

Glavni Fizički Kontroleri služe širom velikog svemira. Njima izravno upravlja Sedam Vrhovnih Upravitelja Snage iz Raja koji djeluju na sjedištima supersvemira; odatle ih usmjerava i distribuira Vijeće Ravnoteže, visoki povjerenici snage, a njih odašilja Sedam Glavnih Duhova iz osoblja Pomoćnih Glavnih Organizatora Sile. Ovi visoki povjerenici ovlašteni su tumačiti čitanja i registrature glavnih frandalanksa, tih živih instrumenata koji ukazuju na pritisak snage i naboj energije širom cijelog supersvemira.

Dok prisutnost Rajskih Božanstava okružuje veliki svemir i obujmljuje krug vječnosti, utjecaj bilo kojeg od Sedam Glavnih Duhova je ograničen na pojedinačne supersvemire. Postoji uočljiva raspodjela energije i odvajanje krugova snage između svakog od sedam supertvorevina; stoga moraju prevladati individualizirane metode kontrole.

Glavni Fizički Kontroleri su izravni potomci Vrhovnih Centara Snage, a u njih se ubrajaju:

1. Pomoćni Upravitelji Snage.
2. Mehanički Kontroleri.
3. Energetski Transformatori.
4. Energetski Prijenosnici.
5. Primarni Poveznici.

6. Secondary Dissociators.

7. The Frandalanks and Chronoldeks.

Not all of these orders are persons in the sense of possessing individual powers of choice. Especially do the last four seem to be wholly automatic and mechanical in response to the impulses of their superiors and in reaction to existing energy conditions. But though such response appears wholly mechanistic, it is not; they may seem to be automatons, but all of them disclose the differential function of intelligence.

Personality is not necessarily a concomitant of mind. Mind can think even when deprived of all power of choice, as in numerous of the lower types of animals and in certain of these subordinate physical controllers. Many of these more automatic regulators of physical power are not persons in any sense of the term. They are not endowed with will and independence of decision, being wholly subservient to the mechanical perfection of design for the tasks of their allotment. Nonetheless all of them are highly intelligent beings.

The physical controllers are chiefly occupied in the adjustment of basic energies undiscovered on Urantia. These unknown energies are very essential to the interplanetary system of transport and to certain techniques of communication. When we lay lines of energy for the purpose of conveying sound equivalents or of extending vision, these undiscovered forms of energy are utilized by the living physical controllers and their associates. These same energies are also, on occasion, used by the midway creatures in their routine work.

1. Associate Power Directors. These marvelously efficient beings are intrusted with the assignment and dispatch of all orders of the Master Physical Controllers in accordance with the ever-shifting

6. Sekundarni Razveznici.

7. Frandalanksi i Kronoldeksi.

Pripadnici ovih redova nisu svi osobe u tom smislu da posjeduju individualne moći izbora. Pogotovo posljednja četiri djeluju u potpunosti automatska i mehanička u načinu reagiranja na impulse svojih nadređenih i u reakcijama na postojeće energetske uvjete. No, iako njihove reakcije djeluju sasvim mehanički, one to nisu; oni mogu djelovati kao automati, ali svi ispoljavaju određeno djelovanje inteligencije.



Osobnost nije nužno povezana s djelovanjem uma. Um može djelovati čak i kada je lišen svake moći izbora, kao što je slučaj s brojnim nižim redovima životinja i s nekim od ovih podređenih fizičkih kontrolera. Mnogi od tih više automatskih regulatora fizičke snage nisu osobe u bilo kojem smislu te riječi. Kako nemaju obdarenje volje i neovisnost samoodlučivanja, u sprovedbi svojih zadataka u potpunosti ovise o mehaničkom savršenstvu svog dizajna. No ipak su svi vrlo inteligentna bića.

Fizički kontroleri uglavnom rade na prilagodbi osnovnih energija koje nisu identificirane na Urantiji. Ove nepoznate energije su vrlo bitne za međuplanetarni sustav transporta i određenih metoda komunikacije. Kad postavimo linije energije u svrhu prijenosa ekvivalenata zvuka ili produbljenja vizije, ovi neotkriveni oblici energije služe kao radni materijal živih fizičkih kontrolera i njihovih suradnika. Srednja bića također povremeno koriste iste ove energije u svom rutinskom radu.

1. Pomoćni Upravitelji Snage. Tim čudesno učinkovitim bićima povjerene su dodjela i sprovedba svih naloga Glavnih Fizičkih Kontrolera u skladu sa neprestano mijenjajućim potrebama nestabilnog

needs of the constantly changing energy status of the realms. The vast reserves of the physical controllers are maintained on the headquarters worlds of the minor sectors, and from these concentration points they are periodically dispatched by the associate power directors to the headquarters of the universes, constellations, and systems, and to the individual planets. When thus assigned, the physical controllers are provisionally subject to the orders of the divine executioners of the conciliating commissions but are otherwise solely amenable to their associate directors and to the Supreme Power Centers.

Three million associate power directors are assigned to each of the Orvonton minor sectors, making a total of three billion as the superuniverse quota of these amazingly versatile beings. Their own reserves are maintained on these same minor sector worlds, where they also serve as instructors of all who study the sciences of the techniques of intelligent energy control and transmutation.

These directors alternate periods of executive service in the minor sectors with equal periods of inspection service to the realms of space. At least one acting inspector is always present in each local system, maintaining headquarters on its capital sphere. They keep the whole vast living energy aggregation in harmonious synchrony.

2. Mechanical Controllers. These are the exceedingly versatile and mobile assistants of the associate power directors. Trillions upon trillions of them are commissioned in Ensa, your minor sector. These beings are called mechanical controllers because they are so completely dominated by their superiors, so fully subservient to the will of the associate power directors. Nevertheless they are, themselves, very intelligent, and their work, though mechanical and matter-of-fact in nature, is skillfully performed.

energetskog statusa svemirskih domena. Ogromne rezerve fizičkih kontrolera djeluju na glavnom sjedištu svjetova manjih sektora, a pomoćni upravitelji snage ih povremeno odašiljaju od tih točaka koncentracije na glavna sjedišta svemira, zvijezda i sustava, kao i na pojedine planete. Kad prime ove dužnosti, fizički kontroleri privremeno podliježu nalogima božanskih izvršitelja pomirbenih povjerenstava, dok su inače isključivo podložni suradnji sa pomoćnim upraviteljima i Vrhovnim Centrima Snage.

Tri milijuna pomoćnih upravitelja snage su dodijeljena svakom od Orvontonskih manjih sektora, što je ukupno tri milijarde ili nadkozmička kvota tih nevjerojatno svestranih bića. Njihove rezerve se održavaju na tim istim svjetovima manjih sektora, gdje također služe kao instruktori svih koji studiraju znanstvene metode inteligentnog upravljanja i transmutacije energije.

Ovi upravitelji naizmjenice djeluju između izvršne službe u manjim sektorima i jednakih razdoblja inspeksijske službe u domenama prostora. Najmanje jedan aktivni inspektor je uvijek prisutan u svakom lokalnom sustavu, sa sjedištem na glavnoj sustavnoj sferi. Oni održavaju skladnu sinkronizaciju cijelog ogromnog agregata energije.

2. Mehanički Kontroleri. To su iznimno svestrani i mobilni asistenti pomoćnih upravitelja snage. Bilijuni nad bilijunima mehaničkih kontrolera djeluju u Ensi, vašem manjem sektoru. Ta bića nose naziv mehanički kontroleri zato što nad njima u cjelosti dominiraju njihovi nadređeni, tako da su u potpunosti podređeni volji pomoćnih upravitelja snage. No oni su ipak sami po sebi vrlo inteligentni i vješto obavljaju svoje mehaničke i suhoparne poslove.

Of all the Master Physical Controllers assigned to the inhabited worlds, the mechanical controllers are by far the most powerful. Possessing the living endowment of antigravity in excess of all other beings, each controller has a gravity resistance equaled only by enormous spheres revolving at tremendous velocity. Ten of these controllers are now stationed on Urantia, and one of their most important planetary activities is to facilitate the departure of seraphic transports. In so functioning, all ten of the mechanical controllers act in unison while a battery of one thousand energy transmitters provides the initial momentum for the seraphic departure.

The mechanical controllers are competent to directionize the flow of energy and to facilitate its concentration into the specialized currents or circuits. These mighty beings have much to do with the segregation, directionization, and intensification of the physical energies and with the equalization of the pressures of the interplanetary circuits. They are expert in the manipulation of twenty-one of the thirty physical energies of space, constituting the power charge of a superuniverse. They are also able to accomplish much towards the management and control of six of the nine more subtle forms of physical energy. By placing these controllers in proper technical relationship to each other and to certain of the power centers, the associate power directors are enabled to effect unbelievable changes in power adjustment and energy control.

The Master Physical Controllers often function in batteries of hundreds, thousands, and even millions and by varying their positions and formations are able to effect energy control in a collective as well as an individual capacity. As requirements vary, they can upstep and accelerate the energy volume and movement or detain, condense, and retard the energy currents. They influence energy and power transformations somewhat

Od svih Glavnih Fizičkih Kontrolera koji djeluju na naseljenim svjetovima, mehanički kontroleri su daleko najmoćniji. Kako posjeduju veće živuće obdarenje antigravitacije od svih drugih bića, svaki kontroler ima sposobnost da se odupre gravitaciji otporom koji je jednak antigravitaciji ogromnih sfera koje rotiraju velikim brzinama. Deset ovih kontrolera sada su stacionirani na Urantiji, a jedan od njihovih najvažnijih planetarnih aktivnosti je olakšanje polijetanja serafskih prijevoznika. Pri tome svih deset mehaničkih kontrolera djeluju unisono, a tisuću energetske prijenosnika zajednički omogućuju početni momentum prilikom serafskog polijetanja.

Mehanički kontroleri imaju sposobnost usmjeravanja energetske protoka i olakšavanja energetske koncentracije u specijaliziranim strujama ili krugovima. Ova moćna bića uveliko omogućuju segregaciju, usmjeravanje i intenziviranje fizičkih energija i izjednačavanje pritisaka međuplanetarnih krugova. Oni su stručni u manipuliranju dvadeset i jedne od trideset fizičkih energija prostora, koje čine energetske naboj supersvemira. Oni su također u stanju bitno pomoći pri upravljanju i kontroli šest od devet suptilnijih oblika fizičke energije. Postavkom ovih kontrolera u ispravnom tehničkom odnosu jednog naspram drugog i naspram određenih centara moći, povezani pomoćni upravitelji snage mogu sprovesti nevjerojatne promjene u prilagodbi snage i kontroli energije.

Glavni Fizički Kontroleri često funkcioniraju u skupinama od sto, tisuću, pa čak i milijun pripadnika i variranjem svojih pozicija i postrojbi imaju sposobnost energetske kontrole u kolektivnom kao i u pojedinačnom djelovanju. Kao zahtjevi nalažu, oni mogu pojačati i ubrzati volumen i protok energije ili mogu ograničiti, kondenzirati i ublažiti energetska strujanja. Oni utječu na transformacije energije i snage djelujući poput tzv

as so-called catalytic agents augment chemical reactions. They function by inherent ability and in co-operation with the Supreme Power Centers.

3. *Energy Transformers.* The number of these beings in a superuniverse is unbelievable. There are almost one million in Satania alone, and the usual quota is one hundred for each inhabited world.

The energy transformers are the conjoint creation of the Seven Supreme Power Directors and the Seven Center Supervisors. They are among the more personal orders of physical controllers, and except when an associate power director is present on an inhabited world, the transformers are in command. They are the planetary inspectors of all departing seraphic transports. All classes of celestial life can utilize the less personal orders of the physical controllers only by liaison with the more personal orders of the associate directors and the energy transformers.

These transformers are powerful and effective living switches, being able to dispose themselves for or against a given power disposition or directionization. They are also skillful in their efforts to insulate the planets against the powerful energy streams passing between gigantic planetary and starry neighbors. Their energy-transmutive attributes render them most serviceable in the important task of maintaining universal energy balance, or power equilibrium. At one time they seem to consume or store energy; at other times they appear to exude or liberate energy. The transformers are able to increase or to diminish the "storage-battery" potential of the living and dead energies of their respective realms. But they deal only with physical and semimaterial energies, they do not directly function in the domain of life, neither do they change the forms of living beings.

katalitičkih agenata koji uvećavaju intenzitet kemijskih reakcija. Oni djeluju u skladu sa svojim urođenim sposobnostima i u suradnji s Vrhovnim Centrima Snage.

3. *Energetski Transformatori.* U supersvemiru djeluje nevjerojatno mnogo ovih bića. U samoj Sataniji ih je gotovo milijun, a uobičajena kvota je sto za svaki naseljeni svijet.

Energetski transformatori su spojena kreacija Sedam Vrhovnih Upravitelja Snage i Sedam Nadzornika Centara. Oni se ubrajaju među osobnije redove fizičkih kontrolera i zapovijedaju nad individualnim svjetovima osim u slučaju da je pomoćni upravitelj snage prisutan na određenom naseljenom svijetu. Oni su planetarni inspektori svih serafskih prijevoza. Svi redovi nebeskog života mogu se osloniti na ove manje osobne redove fizičkih kontrolera samo ako se povežu s osobnijim redovima pomoćnih upravitelja i energetskih transformatora.

Ovi transformatori su snažni i učinkoviti živući prekidači koji mogu zauzeti stav za ili protiv određenog oslobađanja ili usmjeravanja snage. Oni su također vješti u svojim naporima u zaštiti planeta od jakih energetskih tokova koji struje između gigantskih planetarnih i zvjezdanih susjeda. Zahvaljujući svojim energetsko-transmutivnim osobinama najbolje mogu djelovati u bitnoj zadaći održavanja univerzalnog energetskog balansa ili ravnoteže snage. U jednom trenutku se čini da konzumiraju ili pohranjuju energiju; u drugom se čini da izlučuju ili oslobađaju energiju. Transformatori su u stanju povećati ili smanjiti "kapacitet baterija" potencijalnih živih i mrtvih energija u područjima njihovog djelovanja. No, oni se bave samo s fizičkim i polumaterijalnim energijama i ne djeluju neposredno u području života, niti mijenjaju oblike živih

bića.



In some respects the energy transformers are the most remarkable and mysterious of all semimaterial living creatures. They are in some unknown manner physically differentiated, and by varying their liaison relationships, they are able to exert a profound influence upon the energy which passes through their associated presences. The status of the physical realms seems to undergo a transformation under their skillful manipulation. *They can and do change the physical form of the energies of space.* With the aid of their fellow controllers they are actually able to change the form and potential of twenty-seven of the thirty physical energies of the superuniverse power charge. That three of these energies are beyond their control proves that they are not instrumentalities of the Unqualified Absolute.

The remaining four groups of the Master Physical Controllers are hardly persons within any acceptable definition of that word. These transmitters, associators, dissociators, and frandalanks are wholly automatic in their reactions; nevertheless they are in every sense intelligent. We are greatly limited in our knowledge of these wonderful entities because we cannot communicate with them. They appear to understand the language of the realm, but they cannot communicate with us. They seem fully able to receive our communications but quite powerless to make response.

4. *Energy Transmitters.* These beings function chiefly, but not wholly, in an intraplanetary capacity. They are marvelous dispatchers of energy as it is manifested on the individual worlds.

When energy is to be diverted to a new circuit, the transmitters deploy themselves in a line along the desired energy path, and by virtue of their unique attributes of energy-attraction, they can actually induce an increased energy flow in the desired direction. This they do just as literally as certain metallic circuits

U nekim pogledima energetske transformatori su najizvanrednija i najtajanstvenija polumaterijalna živa bića. Oni se na neki nepoznat način između sebe fizički razlikuju i mijenjanjem svojih uzajamnih odnosa mogu ispoljiti duboki utjecaj na energiju koja prolazi kroz njihove povezane prisutnosti. Čini se da status fizičkih domena prolazi kroz transformaciju zahvaljujući njihovoj vještoj manipulaciji. *Oni imaju sposobnost promjene fizičkih oblika prostornih energija.* Uz pomoć svojih kolega iz reda kontrolera, istinski su u stanju mijenjati oblik i potencijal dvadeset sedam od trideset fizičkih energija supersvemirskog naboja snage. Ta što tri energije ostaju izvan njihove kontrole pokazuje da oni nisu instrumenti djelovanja Bezuvjetnog Apsoluta.

Preostale četiri skupine Glavnih Fizičkih Kontrolera su jedva osobe u skladu s bilo kakvom prihvatljivom definicijom te riječi. Ovi prijenosnici, poveznici, razveznici i frandalanksi su u cijelosti automatski u svojim reakcijama; no ipak su u svakom smislu inteligentni. Jako smo ograničeni u našem znanju ovih divnih jedinki zato što ne možemo s njima komunicirati. Čini se da oni razumiju jezik svemirskih domena, ali s nama ne mogu komunicirati. Čini se da su sasvim u stanju primiti našu komunikaciju, ali da nemaju sposobnost da nam odgovore.

4. *Energetski Prijenosnici.* Ta bića funkcioniraju uglavnom, ali ne u cijelosti, u međuplanetarnim ulogama. Oni su sjajni dispečeri energije kao što se očituje na pojedinim svjetovima.

Kad se javi potreba za preusmjeravanjem energije u novi krug, odašiljači zauzmu pozicije uzduž željene energetske putanje i zahvaljujući svojim jedinstvenim osobinama energetske privlačnosti, istinski stimuliraju protok energije u željenom smjeru. To oni čine jednako doslovno kao što neki metalni



directionize the flow of certain forms of electric energy; and they are living superconductors for more than half of the thirty forms of physical energy.

Transmitters form skillful liaisons which are effective in rehabilitating the weakening currents of specialized energy passing from planet to planet and from station to station on an individual planet. They can detect currents which are much too feeble to be recognized by any other type of living being, and they can so augment these energies that the accompanying message becomes perfectly intelligible. Their services are invaluable to the broadcast receivers.

Energy transmitters can function with regard to all forms of communicable perception; they can render a distant scene "visible" as well as a distant sound "audible." They provide the emergency lines of communication in the local systems and on the individual planets. These services must be used by practically all creatures for purposes of communication outside of the regularly established circuits.

These beings, together with the energy transformers, are indispensable to the maintenance of mortal existence on those worlds having an impoverished atmosphere, and they are an integral part of the technique of life on the nonbreathing planets.

5. *Primary Associators.* These interesting and invaluable entities are masterly energy conservators and custodians. Somewhat as a plant stores solar light, so do these living organisms store energy during times of plus manifestations. They work on a gigantic scale, converting the energies of space into a physical state not known on Urantia. They are also able to carry forward these transformations to the point of producing some of

the primitive units of material existence. These beings simply act by their presence. They are in no way

krugovi usmjeravaju protok određenih oblika električne energije; i oni su živi supervodiči za provod više od polovice od trideset oblika fizičke energije.

Odašiljači između sebe grade vješte asocijacije koje djelotvorno pojačavaju protok slabijih struja specijalizirane energije s planeta na planet i od postaje do postaje na pojedinim planetima. Oni mogu detektirati struje koje su previše slabe kako bi ih detektirala bilo koja druga vrsta živih bića i tako mogu pomoći tim energijama da komuniciraju savršeno razumljive poruke. Njihove usluge su od neprocjenjive vrijednosti djelovanju radio prijemnika.

Energetski odašiljači mogu funkcionirati u svim oblicima komunikativnih percepcija; oni mogu učiniti udaljenu scenu "vidljivom" i udaljeni zvuk "razgovjetnim." Oni pružaju hitne linije komunikacije u lokalnim sustavima i na pojedinim planetima. Ove usluge koriste gotovo sva stvorenja u cilju komunikacije izvan redovito utemeljenih krugova.

Ta bića, zajedno sa energetskim transformatorima, neophodna su za održavanje smrtnog postojanja na svjetovima koji imaju atmosferu s malo kisika i svojim djelovanjem omogućuju postojanje života na planetima gdje žive bića koja ne dišu.

5. *Primarni Poveznici.* Ove zanimljive i ambiciozne jedinice su vješti konzervatori i čuvari energije. Slično načinu na koji biljka pohranjuje sunčevu svjetlost, tako ovi živi organizmi pohranjuju energiju u vrijeme surplusa. Oni sprovode aktivnosti gigantskih razmjera, konvertirajući prostorne energije u fizičko stanje koje nije poznato na Urantiji. Oni su

također u stanju prenijeti ove transformacije do točke proizvodnje nekih primitivnih oblika materijalne egzistencije. Oni jednostavno djeluju

exhausted or depleted by this function; they act like living catalytic agents.

During seasons of minus manifestations they are empowered to release these accumulated energies. But your knowledge of energy and matter is not sufficiently advanced to make it possible to explain the technique of this phase of their work. They always labor in compliance with universal law, handling and manipulating atoms, electrons, and ultimatons much as you maneuver adjustable type to make the same alphabetical symbols tell vastly different stories.

The associators are the first group of life to appear on an organizing material sphere, and they can function at physical temperatures which you would regard as utterly incompatible with the existence of living beings. They represent an order of life which is simply beyond the range of human imagination. Together with their co-workers, the dissociators, they are the most slavish of all intelligent creatures.

6. *Secondary Dissociators*. Compared with the primary associators, these beings of enormous antigravity endowment are the reverse workers. There is never any danger that the special or modified forms of physical energy on the local worlds or in the local systems will be exhausted, for these living organizations are endowed with the unique power of evolving limitless supplies of energy. They are chiefly concerned with the evolution of a form of energy which is hardly known on Urantia from a form of matter which is recognized still less. They are truly the alchemists of space and the wonder-workers of time. But in all the wonders they work, they never transgress the mandates of Cosmic Supremacy.

7. *The Frandalanks*. These beings are the joint creation of all three orders of energy-control beings: the primary and secondary force organizers and the power svojim prisustvom. Ovo ih ne iscrpljuje i ne prazni; djeluju kao živi katalisti.

Tijekom razdoblja energetskog minusa, ovlašteni su osloboditi ove akumulirane energije. No, vaše znanje energije i materije nije dovoljno napredno kako bi vam pomoglo u objašnjenju ove faze njihovog rada. Uvijek djeluju u skladu s univerzalnim zakonom rukujući i manipulirajući atome, elektrone i ultimatone slično načinu na koji ljudi grupiraju slova u riječi i u priče.

Poveznici su prva grupa života koja se pojavi pri organiziranju materijalnih sfera i oni mogu raditi na fizičkim temperaturama koje su inače nespojive s postojanjem živih bića. Oni predstavljaju red života koji je jednostavno izvan dosega ljudske mašte. Zajedno sa svojim suradnicima, razveznicima, oni najviše nalikuju robovima od svih inteligentnih bića.

6. *Sekundarni Razveznici*. Ova bića ogromnog antigravitacijskog obdarenja djeluju suprotno primarnim poveznici. Nikada neće nastupiti opasnost od iscrpljenja posebnih ili modificiranih oblika fizičke energije na lokalnim svjetovima ili u lokalnim sustavima, zahvaljujući tome što su ove žive organizacije obdarene jedinstvenim moćima razvoja neograničenih zaliha energije. Oni se uglavnom bave evolucijom određenog oblika energije koji je gotovo nepoznat na Urantiji, iz oblika materije koji je još manje poznat. Oni su istinski alkemičari prostora i čarobnjaci vremena. No, u svim čudesima kojima se bave, oni nikada ne krše mandate Svemirske Vrhovnosti.

7. *Frandalanksi*. Ta bića su zajedničko djelo svih triju redova bića koja se bave energetskom kontrolom: primarnih i sekundarnih organizatora sile i directors. Frandalanks are the most numerous of all the Master Physical Controllers; the number functioning in Satania alone is beyond your numerical concept. They are stationed on all inhabited worlds and are always attached to the higher orders of physical controllers. They function interchangeably in the central and superuniverses and in the domains of outer space.

The frandalanks are created in thirty divisions, one for each form of basic universe force, and they function exclusively as living and automatic presence, pressure, and velocity gauges. These living barometers are solely concerned with the automatic and unerring registration of the status of all forms of force-energy. They are to the physical universe what the vast reflectivity mechanism is to the minded universe. The frandalanks that register time in addition to quantitative and qualitative energy presence are called *chronoldeks*.

I recognize that the frandalanks are intelligent, but I cannot classify them as other than living machines. About the only way I can help you to understand these living mechanisms is to compare them to your own mechanical contrivances which perform with almost intelligentlike precision and accuracy. Then if you would conceive of these beings, draw upon your imagination to the extent of recognizing that in the grand universe we actually have intelligent and *living* mechanisms (entities) that can perform more intricate tasks involving more stupendous computations with even greater delicacy of accuracy, even with ultimacy of precision.

5. The Master Force Organizers

The force organizers are resident on Paradise, but they function throughout the master universe, more particularly in the domains of unorganized space. These extraordinary beings are neither creators nor creatures, and they comprise two grand divisions of service:

upravitelja snage. Frandalanksi su najbrojniji od svih Glavnih Fizičkih Kontrolera; broj koji funkcionira u Sataniji prevazilazi vašu brojčanu koncepciju. Oni su stacionirani na svim naseljenim svjetovima i uvijek su priključeni višim redovima fizičkih kontrolera. Oni djeluju naizmjenično u centralnom svemiru i supersvemirima i u domenama spoljašnjeg prostora.

Frandalanksi su stvoreni u trideset podjela, po jedan za svaki oblik osnovne kozmičke sile i funkcioniraju isključivo kao živuća i automatska mjerila prisutnosti, tlaka i brzine. Ti živi barometri se isključivo bave automatskom i nepogrešivom registracijom stanja svih oblika sile-energije. Oni su fizičkom svemiru to što je ogromni mehanizam refleksivnosti umnom svemiru. Frandalanksi koji vode registraciju vremena kao i kvantitativnih i kvalitativnih prisutnosti energije nazivaju se *kronoldeksi*.

Priznajem da su frandalanksi inteligentni, ali ih ne mogu klasificirati na bilo koji drugi način nego kao žive strojeve. Jedinu na koji vam mogu pomoći da shvatite te žive mehanizme je ako ih usporedim s vašim mehaničkim pronalascima koji djeluju s gotovo inteligentnom preciznošću i točnošću. Zatim kako bi mogli zamisliti ta bića, trebate usmjeriti maštu i priznati činjenicu da u velikom svemiru postoje inteligentni i *živući* mehanizmi (jedinke) koje mogu obavljati više zadataka koji uključuju mnoge zamršene proračune s još delikatnijom ispravnosti, ako ne s vrhunskom preciznošću.

5. Glavni Organizatori Sile

Organizatori sile prebivaju na Raju, a funkcioniraju diljem glavnog svemira, naročito u područjima neorganiziranog prostora. Ova izvanredna bića nisu ni kreatori ni stvorenja, a obuhvaćaju dvije velike podjele prema prirodi službe:

1. Primary Eventuated Master Force Organizers.
2. Associate Transcendental Master Force Organizers.

These two mighty orders of primordial-force manipulators work exclusively under the supervision of the Architects of the Master Universe, and at the present time they do not function extensively within the boundaries of the grand universe.

Primary Master Force Organizers are the manipulators of the primordial or basic space-forces of the Unqualified Absolute; they are nebulae creators. They are the living instigators of the energy cyclones of space and the early organizers and directionizers of these gigantic manifestations. These force organizers transmute *primordial force* (pre-energy not responsive to direct Paradise gravity) into primary or *puissant energy*, energy transmuting from the exclusive grasp of the Unqualified Absolute to the gravity grasp of the Isle of Paradise. They are thereupon succeeded by the associate force organizers, who continue the process of energy transmutation from the primary through the secondary or *gravity-energy* stage.

Upon the completion of the plans for the creation of a local universe, signalized by the arrival of a Creator Son, the Associate Master Force Organizers give way to the orders of power directors acting in the superuniverse of astronomic jurisdiction. But in the absence of such plans the associate force organizers continue on indefinitely in charge of these material creations, even as they now operate in outer space.

The Master Force Organizers withstand temperatures and function under physical conditions which would be intolerable even to the versatile power centers and physical controllers of Orvonton. The only other types of revealed beings capable of functioning in

1. Primarni Javljaјуći Glavni Organizatori Sile.

2. Pomoćni Transcendentalni Glavni Organizatori Sile.

Ova dva moćna reda manipulatora praiskonske sile isključivo rade pod nadzorom Arhitekata Glavnog Svemira, a u današnje vrijeme ne funkcioniraju u velikoj mjeri unutar granica velikog svemira.

Primari Glavni Organizatori Sile su manipulatori praiskonskih ili osnovnih prostornih snaga Bezuvjetnog Apsoluta; oni su kreatori maglica. Oni su živući začetnici energetskih ciklona prostora i rani organizatori i upravitelji ovih divovskih manifestacija. Ti organizatori sile preobražavaju *praiskonsku silu* (praenergiju koja ne reagira na izravnu gravitaciju Raja) u osnovnu ili *puisantnu energiju*, energiju koja se transmutira iz ekskluzivnog centra Bezuvjetnog Apsoluta u privlačno djelovanje gravitacije Rajskog Otoka. Nakon njih na scenu stupaju pomoćni organizatori sile koji nastavljaju proces transmutacije energije od primarnog u sekundarni ili *gravitacijsko-energetski* stadij.

Po završetku planova za stvaranje lokalnog svemira, razdoblja koje je obilježeno dolaskom Sina Stvoritelja, Pomoćni Glavni Organizatori Sile daju naloge upraviteljima snage koje djeluju u supersvemiru astronomskih proporcija. No, u nedostatku takvih planova, pomoćni organizatori sile nastavljaju na neodređeno vrijeme zapovijedati tim materijalnim kreacijama, kao što to i sada rade u vanjskom svemiru.

Glavni Organizatori Sile mogu podnijeti temperature i djelovati pod fizičkim uvjetima koji bi bili nepodnošljivi čak i svestranim centrima moći i fizičkim kontrolerima Orvontona. Jedine druge vrste obznanjenih bića koja

these realms of outer space are the Solitary Messengers and the Inspired Trinity Spirits.

[Sponsored by a Universal Censor acting by authority of the Ancients of Days on Uversa.]

mogu djelovati u tim područjima vanjskog svemira su
Osamljeni Glasnici i Nadahnuti Duhovi Trojstva.

[Pod pokroviteljstvom Univerzalnog Cenzora uz
odobrenje Starih Dana s Uverse.]